



## Møteprotokoll

**Utvalg:** Formannskap  
**Møtested:** Formannskapssalen, Rådhuset  
**Dato:** 21.11.2018  
**Tidspunkt:** 10:00

### Følgende faste medlemmer møtte:

Navn	Funksjon	Representerer
Svein Oddvar Leiros	Leder	SPA
Einar Eriksen	Medlem	KRF

### Følgende medlemmer hadde meldt forfall:

Navn	Funksjon	Representerer
Ludvig Rognli	NESTL	MSNBL
Lisa Katrine Mo	MEDL	AP

### Følgende varamedlemmer møtte:

Navn	Møtte for	Representerer
Marian Mathisen Myrseth	Lisa Katrine Mo	AP
Magne Monsen	Ludvig Rognli	KRF

### Merknader

**Bjørn Inge Mo AP ikke møtt, Mathias Nilsen UR ikke møtt.**

### Fra administrasjonen møtte:

Navn	Stilling
Einar Pedersen	Rådmann
Greta Larsen	Møtesekretær

### Underskrift:

Vi bekrefter med underskriftene våre at det som er ført på de sidene vi har signert i møteboka, er i samsvar med det som ble vedtatt på møtet.

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

## Saksliste

Utv.saksnr	Sakstittel	U.Off	Arkivsaksnr
RS 49/18	Tilbakemelding vedrørende kommunens økonomiske situasjon		2017/576
RS 50/18	Ekstratildeling - Skjønnsmidler til retaksering av verker og bruk, ref. 2018/3790		2015/613
PS 54/18	Delegerte saker Formannskap oktober-november 2018		2018/42
PS 55/18	Forslagtil kandidat på Frivilligprisen 2018		2015/955
PS 56/18	Dispensasjon av rusforebyggende midler til innkjøp av iPader til ungdomsrådet		2015/545
PS 57/18	Høringssvar: Forslag til endringer i stedsnavnloven		2015/239

Møtet ble startet kl.12.00.

Referatsak 49/18: Rådmann Einar Pedersen redegjorde for sak.  
Tatt til orientering.

Referatsaker: Tatt til orientering.

Ordfører Svein Leiros redegjorde for sak om Havneprosjekt, der Skjervøy kommune er Vertskommune.

Møtet ble hevet kl.13.00.

**RS 49/18 Tilbakemelding vedrørende kommunens økonomiske situasjon**

**RS 50/18 Ekstratildeling - Skjønnsmidler til retaksering av verker og bruk,  
ref. 2018/3790**

## **PS 54/18 Delegerete saker Formannskap oktober-november 2018**

### **Saksprotokoll i Formannskap- 21.11.2018**

#### **Behandling:**

Tatt til orientering.

#### **Vedtak:**

Tatt til orientering.

#### **Rådmannens innstilling**

Tatt til orientering.

## **PS 55/18 Forslag til kandidat på Frivilligprisen 2018**

### **Saksprotokoll i Formannskap- 21.11.2018**

#### **Behandling:**

Formannskapet forslår at Frivillighetsprisen tildeles til Svein Soleng.

Forslaget ble enstemmig vedtatt.

Frivillighetsprisen deles ut på kommunestyremøtet 20/12.

#### **Vedtak:**

Svein Soleng tildeles frivillighetsprisen.

#### **Rådmannens innstilling**

1. Forslag på kandidater til Frivilligprisen 2018 legges frem for Formannskapet til vurdering og utvelgelse.

## **PS 56/18 Dispensasjon av rusforebyggende midler til innkjøp av iPader til ungdomsrådet**

### **Saksprotokoll i Formannskap- 21.11.2018**

#### **Behandling:**

Kåfjord formannskap beklager at ikke midlene for rusforebyggende tiltak ikke er lyst ut for 2018, og at disse ikke er gått til formålet.

Rådmannens innstilling med endring ble enstemmig vedtatt.

#### **Vedtak:**

1. Kåfjord formannskap beklager at ikke midlene for rusforebyggende tiltak ikke er lyst ut for 2018, og at disse ikke er gått til formålet.
2. Formannskapet gir fullmakt til å omdisponere midler til rusforebyggende tiltak til innkjøp av iPader til ungdomsrådet, kr 30 000
3. Beløpet belastes budsjettpost 14738.455.231

#### **Rådmannens innstilling**

1. Formannskapet gir fullmakt til å omdisponere midler til rusforebyggende tiltak til innkjøp av iPader til ungdomsrådet, kr 30 000
2. Beløpet belastes budsjettpost 14738.455.231

## **PS 57/18 Høringssvar: Forslag til endringer i stedsnavnloven**

### **Saksprotokoll i Formannskap- 21.11.2018**

#### **Behandling:**

Språkkonsulent Inger Åsli redegjorde for sak, og Samepolitisk utvalgs sin behandling av sak.

Samepolitisk utvalgs innstilling ble enstemmig vedtatt.

#### **Vedtak:**

Kåfjord kommune har følgende innspill til forslag om endringer i lov 18.mai 1990 nr. 11 om stadnamn:

- Kåfjord kommune er enig i departementets vurdering at også norske stedsnavn skal omfattes av § 1 andre ledd, Formål og virkeområde. Det er viktig at norske stedsnavn sikres likt vern, sammen med samiske og kvenske stedsnavn.  
Kåfjord kommune ser ikke behov for å lovfeste kommunens kompetanse til å velge stedsnavn, og kan heller ikke se at de foreslåtte formuleringene i lovutkastet innskrenker kommunenes kompetanse på en utilsiktet måte.

- Kåfjord kommune følger tanken om at det som betegnes som *denotasjonsendringer* må inngå i vurderinger av “særlige grunner” i § 3 andre ledd andre punktum. Selv om ordlyden i § 3 Namnevern, beholdes er vi likevel urolig for at en endring i vurderingen av “særlige grunner” kan føre til at spesielt samiske og kvenske stedsnavn fortrenses av norskspråklige navn.

I Kåfjord kommune har vi mange samiske, men også kvenske stedsnavn. Selv om kommunen er i forvaltningsområdet for samisk språk er norsk hovedspråk blant våre innbyggere. Ny praksis og endra bruk av steder og områder eks gjennom økt tilgjengelighet, kan føre til at nye navn, da gjerne i norsk språkform, etableres og over tid får aksept hos en befolkning/gruppe av befolkning. Da kan departementets forslag åpne for muligheten for at eldre nedarva stedsnavn, gjerne i samisk eller kvensk språkform, kan byttes ut.

Dette kan også gjelde norske nedarva stedsnavn ved at nye navn dannes gjennom omskrivninger eller modernisering av allerede eksisterende navn.

- Kåfjord kommune har ingen innvendinger knytta til foreslått formuleringer under §§ 9 Tiltrådning og 13 Stadnamntjenesta.
- Det er viktig at stadnamnlova gir større rom for å kunne ta i bruk dialekt nær skrivemåte. Om et tillegg i § 4 Reglar om skrivemåten, som omfatter å ta inn § 1 første ledd tredje punktum i Forskrift om stedsnavn i Stadnavnlova, fører til at vi i vårt språkområde kan i større grad enn i dag hegne om lokale skrivemåter, støtter vi dette. Eks kan være navn på en grend som lokalt uttales Østeby, men etter vedtatte regler skal skrives Ysteby, navn på et fjell som lokalt skrives Átnju, men som etter vedtatte regler skal skrives Ákŋu eller navnet for fjellet Gámajunni som etter vedtatte regler skal skrives Gámanjunni. – Junni er den nedarvede uttalen i store deler (kanskje hele) av Lyngen området. For mange kan navnet etter den normerte skrivemåten oppfattes som fremmed eller at dagens rettskrivningsregler kan skygge for meningsinnholdet slik navnet forstås lokalt.

Vi kan ikke se at åpning for å ta i bruk større grad av dialekt nære former står i motsetning til formålet med loven. Det er viktig å ta vare på den språklige kulturarven i eget område. I Kåfjord hvor bevaring og videreføring av lokal dialekt er viktig kan formidling og synliggjøring av stedsnavn være en måte å nettopp synliggjøre og bruke lokale dialekt. Det gjelder for alle språkformer.

- Når det gjelder kunngjøring og høring og klargjøring om avsvaret får dette ingen innvirkning for oss, da vi allerede forestår både kunngjøring og høring i stedsnavnsaker. Vi har heller ingen kommentarer til at norsk og kvensk stedsnavntjeneste knyttes opp mot Språkrådet i foreslått § 13.
- Gjeldende Fylkesmannen som ny klageinstans på feilbruk og manglende bruk av stedsnavn: Kåfjord kommune er positiv til flytting av klageinstans fra departementet til Fylkesmannen. Det kan bidra til at det oppleves som lettere å fremme klager som omfatter feilbruk og manglende bruk av stedsnavn. Engasjementet for stedsnavn er stort. Vi vet at manglende bruk og etterlevelse av stedsnavn i eks. skiltsammenheng, fører til stor frustrasjon hos folk og lokale organisasjoner. Veien til å klage kan oppleves som lengre når en må klage til et departement enn til Fylkesmannen som mange har et nærmere forhold til.

Forøvrig har vi ingen innvendinger i forhold til inkludering av reinbeitedistrikt i § 2 Definisjonar.

### **Alternativ 2:**

- I nåværende § 5 andre ledd er det kommunen som vedtar skrivemåten på offisiell adresse og av navn på tettsteder, grender, kommunale gater, vegar, torg, bydeler, bostedsfelt, anlegg ol.

Kåfjord kommune er enig i at kommunene ikke skal være forpliktet til å vedta skrivemåte som er avledet etter skrivemåten til navnet på det opprinnelige navneobjektet. Dette knyttes også opp til departementets forslag om å gi større rom for å kunne ta i bruk dialektnær skrivemåte ihht. ny § 4 Reglar om skrivemåten, andre ledd

Vi forstår det slik at forslaget knyttes opp mot arbeidet med veiadressering i kommunene. Om det gis større rom for kommunene til sjølstendig å gjøre vedtak på eks veiadresser, sier det seg selv at adresseringsarbeidet vil ta kortere tid.

Det kan også være slik at en navneform som er brukt over lang tid og som er vel innarbeid hos lokalbefolkningen ikke samsvarer med vedtatt skrivemåte hos Kartverket. Dette kan føre til at for mange oppfattes den vedtatte normerte skrivemåten som fremmed. Dette kan gjelde for alle språkformene. Kåfjord kommune mener at det er viktig å bevare og bruke stedsnavn i alle dets språkformer. Samtidig er det viktig å bruke navn og skrivemåte som har vært i bruk over lang tid på en måte at folk kjenner seg i igjen i både navnevalg og skrivemåte.

Vi vil også understreke at Kåfjord kommune anser det som viktig å hegne om våre nedarvede stedsnavn enten de nå er samiske, kvenske, norske eller en blanding av disse. Det er også viktig for oss å følge lokale tradisjoner og lokal navneskikk for bruk av stedsnavn i vårt område.

Kåfjord kommune går inn for alternativ 2 i departementets høringsforslag.

## **Saksprotokoll i Samepolitisk utvalg- 20.11.2018**

### **Behandling:**

Rådmannens innstilling ble enstemmig vedtatt

### **Vedtak:**

Innspill til høringsdokumentet Forslag om endringer i stedsnavnloven vedtas som forelagt.

### **Rådmannens innstilling**

Innspill til høringsdokumentet Forslag om endringer i stedsnavnloven vedtas som forelagt.